



Вестник

Russian Ethnic Community Council of NSW Inc.



P.O. Box 1302, Strathfield NSW 2135

Номер 20, декабрь 2001

Содержание

Рождественское послание председателя	1
Почётный список	1
Общественно-информа- ционная служба - о работе за последний год	2
Поощрительные награды ученикам русских школ г. Сиднея	3
Следующая ступень в борьбе за преполавание русского языка	3
Н.Н. Миклухо-Маклай у стен парламента в столице Канберре	4
Новый член комитета	4
Конгресс соотечествен- ников в октябре 2001 г.4-5	
Открытие русского центра при университете им. Маквори	6
Русские куклы на заказ	7
Календарь в интернете	7
Знаете ли вы- о степендии Константина Гаврилова	7
о специальном проекте о деменции	7
Центр заботы в районе Обурн для пожилых и одиноких русских людей ..	8
Российский образцовый лес на показе всему миру ..	8
Кандидатская работа на тему "Развитие социаль- ных структур иммигрант- скими общинами в г. Сид- нее со времен второй мировой войны	9



Рождественское послание председателя РЭП-а

Дорогие друзья!

Трудно поверить, что этот год уже на исходе.

От лица всего комитета я хочу передать вам наши тёплые поздравления и пожелания. В это время года мы вспоминаем и задумываемся о смысле праздника Рождества Христова. Этот праздник несет нам чувства проявления любви к окружающим нас людям, оказания помощи слабым и немощным, время размышления о мире и человеколюбии.

Пусть грядущий 2002-ой год принесет больше взаимопонимания, сострадания и доброжелательности среди всех людей во всем мире.

Будьте счастливы! Будьте здоровы! С Рождеством Христовым! С Новым Годом!

Ирина Владиславовна Капшерская Председатель

Почётный список

Как сообщалось в предыдущих Вестниках, была выдвинута идея создания Особого Списка Почета русских людей в Австралии, которые своими трудами, талантами, достижениями принесли пользу обществу и прославили русское имя. Первая кандидатура была - русский ученый, доктор Георгий Косов. Вторая кандидатура - выдающийся общественный деятель *Клавдия Николаевна Муценко-Якунина*.

К. Н. Муценко-Якунина родилась в России, на острове Сахалин, в 1925г. Училась в конvente St. Frances в гор. Харбине, Китай, а также получила



удостоверение чертежника механических и строительных конструкций и прошла курс парикмахерского дела.

Почётный Список

(продолжение)

Достижения:

С глубоким внутренним чувством потребности внести личный вклад, она посвятила себя делу помощи и достижения благосостояния общины путём улучшения качества жизни общества.

Член, Вице-Председатель, Почётный Член Русского Благотворительного Общества, Кабраматта. Организация благотворительных балов, концертов, лотерей и т.д.

Сбор средств для постройки Часовни-Памятника на Русском кладбище в Руквуде (построена в 1978г.)
Председатель Общества по Уходу за Русским кладбищем с 1980 г. Вторая Часовня-Памятник построена в 1990 г., а также уборные, асфальтированные дорожки и водяные краны.

Сбор средств и отправка гуманитарной помощи в Российскую Федерацию.

Сбор средств для постройки Храма Христа Спасителя в Москве в 1995г, за что ей была присуждена Почётная Грамота Московского Патриархата.

Сбор средств на постройку и оборудование Русского Клуба в Стратфильде.

Вице-председатель Русского Клуба в Стратфильде в 1998-2000 гг.

Организация Олимпийского Бала в Русском Клубе в Стратфильде во время Сиднейских Олимпийских Игр и координация проведения Русского Пара-Олимпийского Бала.

В настоящее время - сбор средств для постройки дополнительных асфальтированных дорожек на Русском кладбище в Руквуде.

Награды:

ОАМ

(Медаль Ордена Австралии) в 1993 г. за деятельность на благо Русской Общины.

Почётная Грамота Московского Патриархата (1995 г.)

Медаль Дружбы (1997) вручена в Москве Президентом Российской Федерации г-ном Борисом Ельциным.

Общественно-информационная служба - о работе за последний год

Русское Этническое Представительство предоставляет информацию, различные консультации по защите прав и обустройства иммигрантов в Австралии. Эта служба предоставляется бесплатно всем людям говорящим на русском языке.

Согласно правилам государственной дотации ведется детальная отчетность. Ниже представлена часть статистики для представления объема работы, проводимой этой службой.

За последние 12 месяцев была предоставлена помощь 1200 лицам - очные консультации, так называемые 'лицом к лицу', в связи с проблемами жилищности, по вопросам пожилых людей, образования, заграничной квалификации, здоровья, иммиграции, домашнего насилия, юридические вопросы и проч.; 2200 консультаций по телефону и 250 групповых встреч.

В 2001 году РЭП успешно закончило программу Департамента по этническим делам. Этот проект был направлен на помощь пожилым людям.

Программа работы общественного сотрудника первоначально одобряется Департаментом Иммиграции, а далее требуется отчетность четыре раза в год. После успешного очередного отчета на банковский счет поступает сумма для работы на следующую четверть года.

РЭП, сотрудничая с соответствующими департаментами, выпустило несколько брошюр на русском языке. Вы всегда можете ознакомиться с информационными брошюрами в конторе в Ашфильде или на специальном стенде в фойе Русского клуба в Стратфильде. Темы брошюр самые разнообразные, начиная от 'Первых шагов в Австралии', вопросы здоровья, трудоустройства, образования и социального обеспечения.

Наш общественный сотрудник, Людмила Васильевна Ивачева, принимает по предварительной записи. Часы приёма с понедельника по четверг с 10 утра до 4 дня.

Контора расположена по адресу - Level 3, 6-8 Holden St, Ashfield.

Номер телефона: (02) 9797 1007

Поощрительные награды ученикам русских школ г. Сиднея

Комитет Русского Этнического Представительства в штате Н.Ю.У. в знак поддержки и поощрения ежегодно награждает учеников русских школ за особое усердие и успехи в учении. Кандидатуры были выбраны педагогическими советами каждой школы. Награждены были:

в Св. Николаевской школе русского языка - Светлана Власова, ученица 8-го класса;

в школе Св. Александра Невского при РПЦЗ - Надежда Шульгина;

в школе при Св. Покровском храме Кабраматта - Иулиана Мартинова, ученица 9-го класса;

в школе Св. Александра Невского в Хомбуш - Морган Али, ученик 9-го класса.

Мы сердечно поздравляем учеников с успехами, а также отдаем должное родителям, которые вкладывают много труда, прививая интерес и любовь к русскому языку и богатству русской культуры.

Следующая ступень в борьбе за преподавание русского языка

Как мы писали ранее Board of Studies упразднил два из трех уровней преподавания русского языка в средних школах через заочную школу (Open High School), оставив самый трудный, так называемый "Background speakers".

После встреч представителей департамента образования с русской общественностью в мае этого года, массы индивидуальных писем прошения и протеста и последующей встречи с представителями Board of Studies специальным комитетом от РЭП было предложено провести опрос школьников изучающих русский язык. За составление опросника, распространение, сбор и извлечение данных взялся Специальный комитет, состоящий из Н.О. Максимова, Н. Андрея Гей, Т. Алешиной, Е.Б. Шервуд и Н. Запева-

лова. Комитет произвел исследование уровня знания русского языка среди школьников посещающих школы русского языка в г. Сиднее. Таким образом были опрошены ученики из шести школ русского языка. Ниже приводим результаты этого исследования.

Более 54% опрошенных студентов, изучающих русский язык, рождены в Австралии.

Более 69% из опрошенных учеников изучают русский язык менее пяти лет и только 29.6% изучают русский язык более пяти лет. Только 17.9% прочились более одного года на русском языке за границей/в России. Менее 18% школьников свободно говорят по-русски. У 41.2% школьников знание русского языка достаточно только для чтения коротеньких фраз. Знание языка у более 83% недостаточно для чтения литературных произведений. Только 9% школьников могут писать сложные предложения по-русски и более 48% школьников не могут писать короткие рассказы или составлять сложные предложения. В среднем школьники 53% времени говорят со своими родителями по-английски. Половина опрошенных школьников говорит со своими родителями по-русски менее 40% времени. В среднем школьники говорят 86% времени со своими друзьями по-английски и только 12% времени по-русски. Трое из четырех школьников совсем не говорят по-русски со своими друзьями.

Итак, результаты опроса показали, что большинство школьников изучающих русский язык выявляют потребность только в двух уровнях преподавания русского языка - "Beginner's" (начальном) и "continuous" (продленном), но не выявляют потребности в так называемом уровне "Background speakers" (те, кто свободно говорит по-русски), но тем не менее из опыта известно, что есть и те школьники, которые могут учиться и сдавать экзамены на "Background speakers" уровне.

Результаты опроса будут представлены департаменту образования для дальнейших переговоров от лица общественности.

Н.О. Максимов



Н.Н. Миклухо-Маклай у стен парламента в Канберре

Отмечая и празднуя 100-летие Федерации Австралии австралийский департамент по празднованию этого события пригласил организации всей Австралии выдвинуть кандидатуры героев века. Русское Этническое Представительство НЮУ выдвинула номинацию Н.Н. Миклухо-Маклая и эта номинация была принята..

По замыслу департамента была выдана заготовка фигуры в человеческий рост, которой нужно было придать вид героя и это выполнил художник В.А. Кожевников. Из этих фигур числом 5,000 была сделана выставка - парад в Канберре у стен старого парламента и это было кульминационным событием празднования столетия Федерации при соучастии многонационального населения Австралии.

Благодарим Wendy Paton за подачу номинации и В.А. Кожевникова за прекрасное вышолнение нашего героя, Н.Н. Миклухо-Маклая.

По ниже помещенному адресу в интернете можно ознакомиться с биографиями и достижениями других выдвинутых героев.
<http://www.peoplescape.com.au> search for Nikolai Miklouho-Maclay

Новый член комитета

Приветствуем молодого человека Тимофея Андриус в рядах комитета. Тимофей закончил среднюю школу, интересуется интернетом и привлечением русской молодёжи к активной работе в комитете.

Перед выпуском в печать мы узнали, что Тимофей получил результаты выпускных экзаменов - 99.85%.

Сердечно поздравляем с блестящими результатами Тимофея, его маму - Ирину Владиславовну и бабушку Анну Философовну.

Мировой конгресс соотечественников в Москве

С 11 по 12 октября с.г. в Москве проходил конгресс соотечественников. Русским Этническим Представительством в НЮУ было получено официальное приглашение для двух членов и представляли его И.В. Кацперская, председатель и Л.В. Ивачева, ответственный сотрудник, (стоимость поездки они оплатили за свой счет), а также делегатом на конгрессе была директор туристической фирмы А.Ю. Кислякова.

На этом конгрессе присутствовали 600 делегатов, представляя ближнее и дальнее зарубежье. Главная цель конгресса была рассмотреть и придать должное значение следующим вопросам: гражданские права, культурные, экономические и социальные проблемы русских, которые в количестве более 25-и миллионов оказались на положении этнического меньшинства в бывших республиках Советского Союза.

Конгресс был открыт президентом Российской Федерации В.В. Путиным, который подчеркнул, что русские соотечественники должны иметь равные права с другими гражданами в странах проживания и наступило время, когда Российское государство должно

защитить своих соотечественников.

Митрополит Смоленский и Калининградский зачитал обращение Патриарха Алексия Второго. Его обращение было сосредоточено на проблемах, трудностях и дискриминации, которые православные люди претерпевают во всех республиках бывшего Советского Союза и необходимости обеспечить равные права русским. Он подчеркнул, что пора русскому государству проявить более активную роль в защите своих соотечественников, обеспечить их права человека и право исповедовать свою религию.

В первый день конгресса было более 25-и выступлений от представителей Украины, Казахстана, Киргизии, Молдовы, Литвы, Латвии, Армении, Израиля, Румынии, Финляндии, Чили, Туркмении и других. Большинство выступлений были сосредоточены на проблемах прав человека, сохранения культурного наследия, сохранения русскости и русского языка. Отмечены были такие проблемы, как отсутствие фондов для покупки русских учебников и полное отсутствие финансовой поддержки от государства, в результате чего закрываются русские школы. Грозит опасность, что поколение детей, живущих в республиках, потеряют русский язык, а с ним и русскую принадлежность. Та же опасность грозит всей культурной жизни, без финансовой поддержки она перестанет существовать.

Как председатель Русского Этнического Представительства я тоже представила доклад, который описывал нашу деятельность и жизнь русской общественности, однако зачитать не удалось, так как было ясно, что делегаты были более озабочены нарушениями прав человека, потерей идентичности, нежели достижениями довольно хорошо организованной и сравнительно материально обеспеченной общины, живущей в стране, где государство поощряет многокультурность. Слушая о трудностях наших соотечественников в иных странах, было бы неуместно рассказывать об успехах и трудностях, касающихся нашей общины.

Русские этнические меньшинства стоят перед лицом невероятных барьеров в ежедневной жизни. Талантливые люди оказываются в такой тяжелой ситуации, когда их энергия уходит исключительно

на выживание и нет возможности развивать и приумножать свои таланты. На расстоянии очевидно и ярко видишь насколько счастливы мы, живущие в Австралии - стране изобилия и равных прав для всех. Конечно, у нас есть свои проблемы, но они бледнеют по сравнению с бедами наших соотечественников и мы задаем себе вопрос: 'Что мы можем сделать, чтобы помочь нашим собратьям русским сохранить русскость?'

На второй день у делегатов была возможность принять участие в групповых заседаниях на различные темы, как например: проблемы русского языка, культура, образование и Вероисповедание, деятельность организации по защите прав и свобод русского и русскоязычного населения за рубежом. Некоторые темы предоставили возможность для очень бурных дискуссий.

Мэр Москвы Ю.М. Лужков в своем выступлении выразил озабоченность по поводу исчезновения русского языка из политической, экономической и социальной жизни и влияние этого фактора на дальнейшие молодые поколения. Московский муниципальный совет уже пошел на помощь Российским соотечественникам такими акциями как создание Черноморского филиала МГУ в Севастополе, а также создание Балтийского русского института в Латвии и филиалов в Литве и Эстонии. Москва взяла на себя ответственность за постройки жилых комплексов для офицеров Черноморского флота. Москва также создала Центр оказания помощи соотечественникам.

Конгресс предоставил ценную возможность соотечественникам обменяться мнениями, передать опыт и сформулировать дальнейшие цели и направления тесной работы с Россией.

Будучи в Москве мы также провели продуктивную встречу с австралийским послом, г-жой Ruth Pearce, по ходу встречи обсудив темы иммиграции и культурного обмена.

По возвращении в Сидней мы имели встречу с представителями Департамента иммиграции и имели возможность рассказать им о проблемах затронутых на конгрессе и их прямое значение для людей, желающих иммигрировать в Австралию по гуманитарной или беженской статье.

И затем была краткая встреча с генеральным консулом Российской Федерации Ю.Д. Аксеновым.

Мы выражаем сердечную благодарность Российскому правительству за предоставленную возможность соучаствовать в Конгрессе и за их гостеприимство в России. Конгресс предоставил возможность нам встретиться с соотечественниками из разных стран и познакомиться с их нуждами и проблемами.

С дополнительной информацией о конгрессе можно ознакомиться на сайте www.zatulin.ru

И.В. Кацперская

Открытие русского центра при университете им. Маквори

Русское отделение гуманитарного факультета университета Маквори (Macquarie) было открыто в 1988 году. Основной целью отделения является распространение знаний русского языка, литературы и культуры среди населения Австралии.

На отделении русского языка в университете Маквори учатся студенты с разных факультетов данного университета и университетов из других городов и штатов Австралии, а также люди желающие вспомнить, улучшить или изучить русский язык, познакомиться с русскими традициями, фильмами, литературой и культурой (лекции на английском и русском языках).

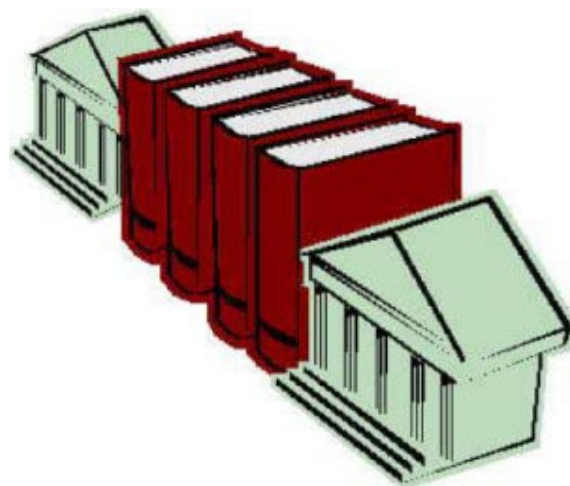
Это отделение - единственное в Австралии, которое предлагает очную и заочную программу по изучению русского языка. Заочным студентам высылаются кассеты с лекциями, рекомендации и задания для самостоятельной работы. По заочной программе учатся все, кто не имеет возможности посещать дневные лекции и люди, живущие в других городах Австралии. Студенты русского отделения университета Маквори имеют возможность учиться на летних курсах в одном из Российских университетов и экзамены сданные по возвращении из

России, также включаются в их академические точки (результаты).

После прохождения курсов русского языка студенты получают удостоверение с отметками и могут увеличить свои шансы на получение работы, образования, заграничных командировок и продвижения по службе.

В августе 1998 года произошло большое историческое событие для русского отделения Маквори: Сиднейский университет подписал договор о сотрудничестве, согласно которому русская программа университета Маквори была введена в программу Сиднейского университета. Итак, в 1999 году впервые за 175 существования университета Сиднея, русский язык начал преподаваться в этом старейшем университете Австралии.

И вот 7-го декабря с. г. еще одно событие на отделении русского языка в университете Маквори - состоялось торжественное открытие русского центра - Russian Resources Centre, аудитории, где будут проводиться русские культурные мероприятия. С приветственным словом выступила заведующая отделением русского языка Нонна Владимировна Райен и Проректор Маквори Университета профессор Дай Юрбери. На торжестве присутствовали Преосвященнейший Архиепископ Иларион, посол Российской Федерации в Австралии Л.П. Моисеев с супругой, генеральный консул Ю.Д. Аксёнов с супругой, студенты русского языка и другие гости.



Русские куклы на заказ

Изготавливаю на заказ кукол в национальных русских костюмах. Профессиональное выполнение, расшивка бисером, стеклярусом, блесками, выдержанное в настоящем русском стиле, согласно русским узорам, включая боярский, современный, сказочные персонажи, Палехские узоры, костюмы всех эпох.

За справками обращаться :

Галина (02) 96 82 36 27

Знаете ли вы?

1. Что при университете Маквори уже много лет существует степендия Константина Гаврилова (\$7,500 в год). Она была присуждена три раза и только студенткам русского отделения.

Подающая на эту степендию должна отвечать определенным требованиям:

а. Девушка до 25-ти лет, изучающая русский язык.

б. Только один из родителей в живых.

в. Иметь хорошую успеваемость.

Дальнейшую информацию можно получить: <http://www.eurolang.mq.edu.au> and click on 'Russian'

2. Что в рамках государственного проекта информирования общин Австралии неанглоязычного происхождения (NESB) проводится специальный проект о деменции для людей говорящих на русском языке. Подготовлены информационные памфлеты и публикации, переведенные на русский язык, статьи в русских газетах в середине января и выступления по русской радиопередаче, а также однодневный семинар -28-го февраля 2002 года, посвященный проблемам деменции, где можно будет получить информацию и помощь. Этот семинар предназначен для тех, кто ухаживает за страдающими деменцией, для русскоговорящих общественных работников, священников, волонтеров.

За дальнейшей информацией обращайтесь к Yvonne Santalucia, Area Ethnic Aged Health Advisor, South West Sydney Area Health Service – (02) 9780 2805 или ведущей проекта Наталии Лобастовой - (02) 9743 1776



Календарь в интернете

В прошлом, когда русские организации устраивали различные мероприятия и давали объявления в газете "Просим другие организации эту дату не занимать" это не всегда срабатывало. И бывало то ничего, то хоть сразу на 3 концерта или. Идя в ногу с современным миром и пытаясь помочь русским организациям целесообразно планировать встречи, концерты, пикники и прочие мероприятия, РЭП создал на интернете КАЛЕНДАРЬ, при помощи которого можно планировать даты.

Если вы уже спланировали общественное мероприятие, занесите в наш календарь с данными на интернете и будет двойная польза — и люди узнают, что интересно их ждет, и какие даты лучше на занимать.

Наш адрес:

<http://www.russiansinaustralia.org.au>

Приглашаем посетить нашу страничку Web Page, Русского Этнического Представительства Н.Ю.У. Информация пополняется.

Адрес: <http://www.russiansinaustralia.org.au>.

Если вы хотели бы подключиться к нашему сайту, обращайтесь к

г-же Светлане Мазур

Webmaster@russiansinaustralia.org.au



Центр заботы в районе Обурн

Центр заботы о пожилых и одиноких русских людях живущих в западных районах города Сиднея, охватывает районы от Гранвил до Стратфильд - Хомбуш, включая Берала, Лидкомб, Обурн. Этот центр организован в 1987 местными правительственными органами и центром здравоохранения и находится в районе Обурн напротив Обурн госпиталя в специально выстроенном здании на углу Обурн и Вотер улиц. (Corner of Water and Auburn Road)

Т.И. Варгасова и А.П. Ивачев принимали большое участие от Этнического Общества в организации этого центра в 1987г. Вера Варгасова была первой руководительницей программ русской группы более 12 лет. В группе до сих пор есть несколько человек, которые начали приходить в центр с 1987 г. Русская группа собирается по средам, один раз в неделю. Автобус на 20 человек с 9 до 10 утра подбирает посетителей из дома, а тех кто живет в других районах со станций Лидкомб, Берала, Хомбуш. В 10.30 чашка чая или кофе с бисквитами. Затем проводятся различные программы - гимнастика, чтение рассказов, стихов, просмотр видео-фильмов, концертов, игры для развития памяти, зрения, внимания, играем в лото, домино, проводим информационные лекции о болезнях и как с ними справляться, приглашаем талантливых русских поэтов, музыкантов, путешественников и они рас-

сказывают о поэзии, путешествиях и т.д.. Ездим в исторические места Сиднея и в красивые национальные парки, в клубы или рестораны, в церкви. Обедаем в центре, а в 2 часа дня развозим всех по домам или на станцию. Сейчас в группе 15 человек в возрасте от 70 до 90 лет. Многие члены группы принимают активное участие в проведении программ. Т.И. Золотарева читает свои стихи, рассказы о русских поэтах, писателях.

Л.П. Мальшевская читает выдержки из газет и различные рассказы, стихи. У нас бывает Ольга Степановна Коренева, рассказывает о своих путешествиях, поэзии, русских писателях и музыкантах. В группе все очень сдружились и стараются помогать друг другу и рады новым посетителям. Обычно ежедневно в центре 2 группы - австралийская и русская или украинская (по понедельникам), или китайская (по пятницам).

Для записи звоните по телефону(02) 9563 9850 или (02) 9563 9851 Джэйн Блакалл (Jane Blackall) в Обурн Центр для престарелых или приходите навестить нас и познакомиться.

Руководитель группы
Татьяна Шельдон.

Российский образцовый лес на показе всему миру

Всемирный фонд Защиты Природы - ВФЗП (WWF) Сохраним природу для наших детей. Отделение Российской Программы ВФЗП запустило новый сайт на Интернетe для информирования международных специалистов лесного хозяйства о новой Программе Образцового Леса в Псковской области, вблизи Санкт-Петербурга,. Новости, новейшая информация, отчеты и публикации будут представлены на английском языке и мы приветствуем отклики на актуальные вопросы управления лесным хозяйством.

Программа Образцового Леса, размещаемого на площади 46,000 гектаров, преследует цель создания экологически приемлемой, общественно полезной и экономически жизнеспособной модели управления лесным хозяйством для Псковской области. На сайте www.wwf.ru/pskov имеется дополнительная информация о Псковском Лесе и интересная фото-галерея.



RUSSIA'S MODEL FOREST ON VIEW TO THE WORLD

Кандидатская работа на тему 'Развитие социальных структур иммигрантскими общинами в Сиднее со второй мировой войны'

Владимир Лалич, проживающий в Австралии, хорват по происхождению,



Студентка русского языка Маквори Университета Герда Коган, в Царском селе с красной белкой. Герда занимается проблемами озеленения олиружающей среды и предоставила материал об образцовом лесе.



собирает материал для университетской диссертации под заглавием 'Ethnic Community Capital' то есть 'Ценный вклад этнических общин'. Его давно интересовал и восхищал тот факт, что со времен второй мировой войны в Австралию приезжали группы иммигрантов разной национальности, как они обустроивали жизнь и в первую очередь, в те времена без какой либо государственной помощи, а значит из собственных заработков и личным добровольным трудом создавали церкви, молитвенные дома, клубы, дома для престарелых, заботясь о духовном прежде материального благоустройства.

Последующие иммигранты уже вливались или расширяли эти структуры. Собирая этот материал, г-н Лалич изучает архивы и встречается с людьми разных этнических общин. Встречался и с русскими людьми и каким-то материалом обладает.

Если вы думаете, что Вы располагаете информацией о 'первопроходцах', г-н Лалич рад будет встретиться с вами, получить данные и включить в эту работу

Mr. Walter F.Lalich, tel (02) 9560 2360,
email: walter.lalich@uts.edu.au

Его публикация запланирована на конец 2002 года

Ðàààèöèÿ - Í. Æ.Ëíàñòì àà
nlobastov@hotmail.com